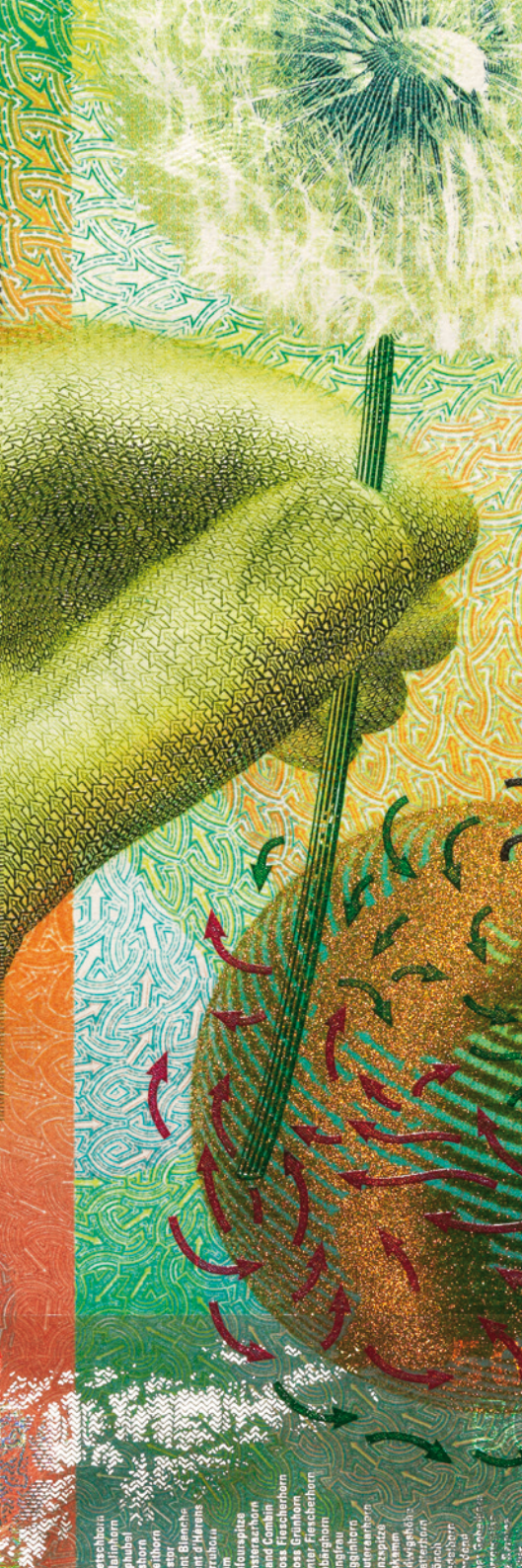


50

La nuova banconota da 50 franchi
L'originale svizzero nuovo di zecca

SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK
BANQUE NATIONALE SUISSE
BANCA NAZIONALE SVIZZERA
BANCA NAZIUNALA SVIZRA
SWISS NATIONAL BANK



erschlein
lein
aus
h
abr
nt d'Blanc
nt d'Blanc
im
louspitze
sardochon
ess Fess
oss Grün
inter, Fies
lbarghom
ngifrau
ggelberg
uerran
nzspitz
nstein
struck
ber
ndung
et Gew
1996
© 2015



Les billets de banque
sont protégés
par le droit pénal.

Le banconote sono
protette dal diritto
penale.

Nuove banconote per la Svizzera

La nuova banconota da 50 franchi è pronta. Essa è la prima di sei nuove banconote che la Banca nazionale svizzera metterà gradualmente in circolazione.

Sono ormai trascorsi più di 20 anni dall'ultima emissione. In questo lasso di tempo vi è stata una grande evoluzione sul piano tecnologico. Si è quindi resa necessaria una nuova serie di banconote per continuare a garantire un elevato standard di sicurezza e proteggere il pubblico dalle contraffazioni. Con la 9ª serie la Svizzera potrà disporre di banconote più moderne e ancora più sicure.

Questa brochure vi farà conoscere il primo biglietto della nuova serie: come si presenta graficamente e quali caratteristiche di sicurezza facilmente verificabili esso contiene. Merita di essere segnalata fin d'ora una novità fondamentale nella concezione grafica: la Banca nazionale ha scelto di non più raffigurare personalità sulle banconote. Ogni biglietto mostra invece un lato caratteristico della Svizzera, illustrato mediante vari elementi. Il tema della nuova serie è in effetti:

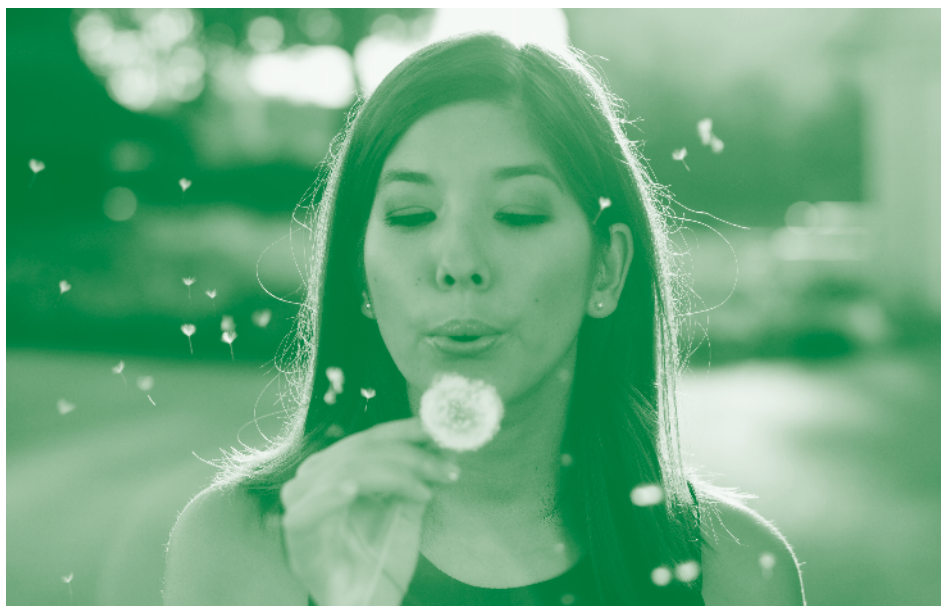
«La Svizzera nei suoi molteplici
aspetti»



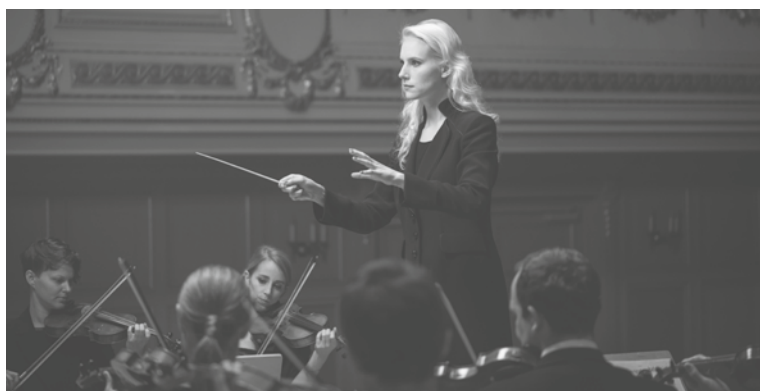
La nuova serie di banconote tratta...

Scoprite le nuove banconote e con esse le diverse sfaccettature del nostro Paese: la capacità organizzativa, la creatività, la pluralità di esperienze offerte, la tradizione umanitaria, la vocazione scientifica e la cultura della comunicazione.

Questi sei aspetti sono rappresentati da vari elementi grafici. Un motivo ricorrente e marcante è la mano, che con l'azione illustra il tema specifico di ciascuna banconota.



...di sei aspetti della
Svizzera



Attraverso l'intera
serie il globo ruota di 360°...

...e con esso ruota la Svizzera
come parte del mondo

Il globo luccicante è un altro motivo marcante che appare su ogni banconota. Esso mostra come la Svizzera si consideri parte di un mondo globalizzato. Passando via via dal biglietto da 1000 fino a quello da 10 franchi il globo compie una rotazione completa sul proprio asse, segnando così il trascorrere di un giorno.



Banconota da
1000 franchi

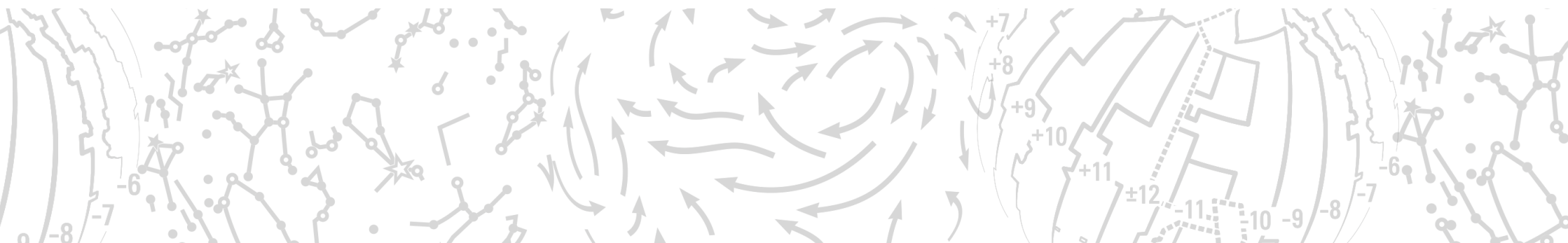
Banconota da
200 franchi

Banconota da
100 franchi

Banconota da
50 franchi

Banconota da
20 franchi

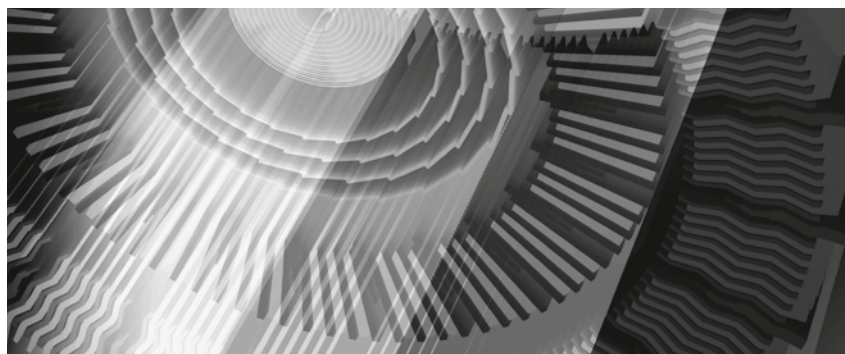
Banconota da
10 franchi



La Svizzera nei suoi molteplici aspetti

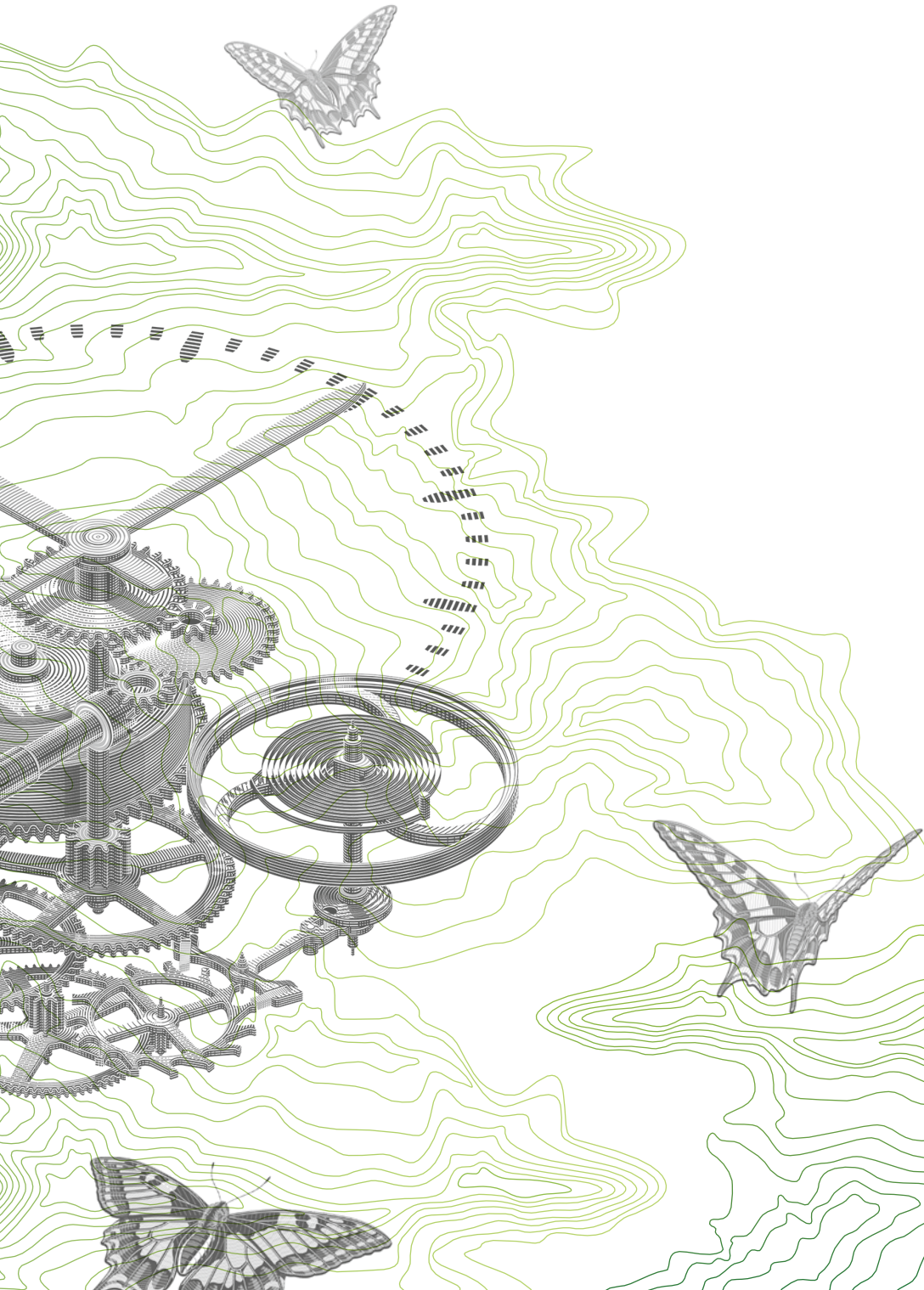
Ogni banconota evidenzia un aspetto della Svizzera. Assieme, le sei banconote illustrano la poliedricità del nostro Paese.

Esse mostrano la Svizzera come sistema dotato di capacità organizzativa, come luogo di cultura, come realtà offrente una pluralità di esperienze, come nazione con tradizioni umanitarie, come centro di ricerca e come sede del dialogo.



Scoprite le banconote in dettaglio

Su ciascuna banconota dei motivi in filigrana evidenziano l'aspetto della Svizzera assunto come tema. Ad esempio, il meccanismo dell'orologio e il parapendio simboleggiano rispettivamente la capacità organizzativa e l'esperienza del volo.



La nuova serie di banconote in un colpo d'occhio

Ogni biglietto mostra un aspetto tipico della Svizzera, rappresentato graficamente da un elemento principale: il tempo, la luce, il vento, l'acqua, la materia, la parola. Ogni aspetto è illustrato mediante un'azione, un luogo della Svizzera e altri elementi grafici.



Banconota da 10 franchi

IL TEMPO

La capacità organizzativa



Banconota da 20 franchi

LA LUCE

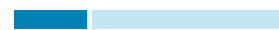
La creatività



Banconota da 50 franchi

IL VENTO

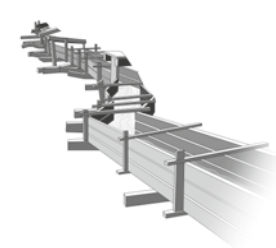
La pluralità di esperienze



Banconota da 100 franchi

L'ACQUA

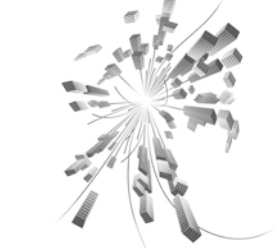
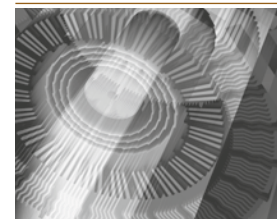
La tradizione umanitaria



Banconota da 200 franchi

LA MATERIA

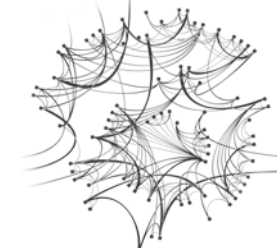
La vocazione scientifica

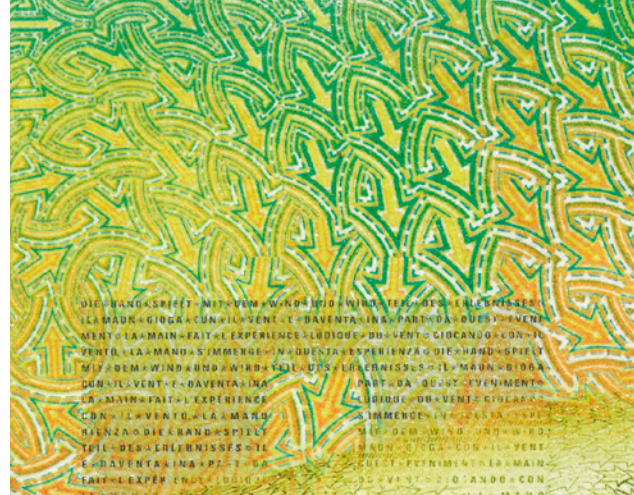


Banconota da 1000 franchi

LA PAROLA

La cultura
della comunicazione





Il tema della banconota da 50 franchi

La banconota da 50 franchi mostra la Svizzera in quanto paese in grado di offrire svariate esperienze. L'elemento principale è il vento. Esso sostiene il volo del parapendio e trasporta lontano i semi del fiore di tarassaco tenuto per gioco dalla mano. Le frecce sul globo indicano le direzioni dei venti che collegano la Svizzera ad altre regioni e altri continenti. Le frecce dei venti formano anche lo sfondo del recto della banconota.

Le curve altimetriche e le cime delle montagne richiamano alla mente la varietà del paesaggio svizzero. Le montagne sono presenti anche sulla striscia di sicurezza, dove è rappresentato l'arco alpino e sono elencati i nomi dei principali Quattromila delle Alpi svizzere, dalla A di Aletschhorn alla Z di Zumsteinspitze.

La banconota contiene varie altre caratteristiche grafiche che alludono al tema della pluralità di esperienze e all'elemento principale vento.

Scopritele voi stessi!

Verificate l'autenticità

Le nuove banconote soddisfano i tradizionali elevati requisiti posti in Svizzera alla sicurezza del circolante. Esse sono dotate di un gran numero di caratteristiche di sicurezza, sia nuove sia di comprovata efficacia.

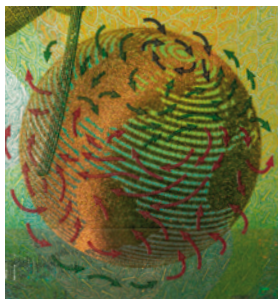
Mediante diverse tecnologie tali caratteristiche sono incorporate, sul recto e sul verso del biglietto, nel substrato innovativo a tre strati (Durasafe®).

La nuova serie si contraddistingue per la combinazione di complesse caratteristiche di sicurezza con una sofisticata veste grafica. Ciò ne rende difficile la contraffazione.

- | | | | | | |
|---|---------------------|----|-----------------------------------|----|-----------------------------------------|
| 1 | Test del globo | 6 | Microperf® | 11 | Numero di serie |
| 2 | Test della striscia | 7 | Segni tattili per disabili visivi | 12 | Microtesto |
| 3 | Test della croce | 8 | Filigrane | 13 | Globo ultravioletto |
| 4 | Test del triangolo | 9 | Effetto inclinato | 14 | Fibrille fluorescenti* |
| 5 | Test della mano | 10 | Registro di stampa | 15 | Elementi assorbenti i raggi infrarossi* |

*non indicato (si veda descrizione più avanti)





1 TEST DEL GLOBO

Sul recto della banconota, nella parte mediana, appare un globo luccicante.

- Ruotare leggermente il biglietto da sinistra a destra: un arco dorato si muove sul globo.



- Inclinare leggermente all'indietro il biglietto: il globo cambia di colore.



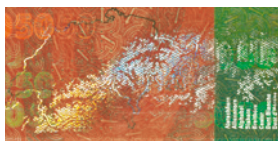
2 TEST DELLA STRISCIA

Sul recto della banconota, nella parte inferiore, è presente una striscia di sicurezza.

- Ruotare leggermente il biglietto da sinistra a destra: appaiono cifre rosse e verdi su quattro righe. Le cifre si muovono in direzioni opposte.



- Tenere il biglietto in posizione normale: in colore argento sono visibili la carta della Svizzera, le Alpi, i nomi dei principali Quattromila delle Alpi svizzere e la cifra 50.



- Inclinare lentamente all'indietro il biglietto: i contorni e le Alpi della Svizzera appaiono nei colori dell'iride. Inoltre, nella cifra 50 brillano piccole croci svizzere.

Queste cinque caratteristiche di sicurezza permettono di riconoscere facilmente se il biglietto è autentico.



3 TEST DELLA CROCE

Sul recto della banconota, in alto a sinistra – alla posizione A – si trova una croce svizzera trasparente.

- Osservare la croce in controluce: essa si trasforma nella bandiera svizzera.



4 TEST DEL TRIANGOLO

Sul verso della banconota, sotto la cifra 50, figura un triangolo in cui è visibile un filo di sicurezza scintillante.

- Osservare il biglietto in controluce: il filo di sicurezza è riconoscibile in tutta la sua lunghezza. Su di esso si vedono inoltre a intervalli regolari la bandiera svizzera e la cifra 50.



5 TEST DELLA MANO

- Tastare la mano, la cifra 50 o il nome della Banca nazionale: la calcografia è palpabile.
- Sfregare i suddetti tre elementi su un foglio di carta: essi lasciano tracce di colore.

Numerose altre caratteristiche contribuiscono a rendere la banconota sicura e autentica.



6 MICROPERF®

Sul recto della banconota – alla posizione D – si trova una croce svizzera perforata.

- Osservare il biglietto in controluce: la croce svizzera finemente perforata appare ben chiara. Essa è costituita da un reticolo regolare di microfori.



7 SEGNI TATTILI PER DISABILI VISIVI

Sul recto della banconota, lungo i bordi longitudinali, sono impressi blocchi di lineette in rilievo per disabili visivi, il cui numero varia a seconda del valore del biglietto. Nella banconota da 50 franchi sono presenti tre blocchi su ciascun lato.

- Tastare i bordi del biglietto: le lineette in rilievo sono chiaramente percepibili.



8 FILIGRANE

Sulla banconota – alla posizione E – sono incorporati due soggetti in filigrana: la bandiera svizzera e il globo.

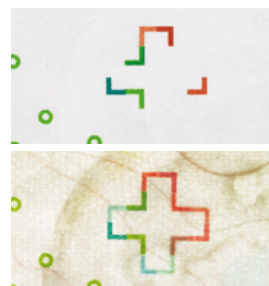
- Osservare il biglietto in controluce: sono riconoscibili a sinistra i contorni della bandiera svizzera e a destra il globo.



9 EFFETTO INCLINATO

Sul recto della banconota – alla posizione C – è impressa una croce svizzera visibile solo osservando la banconota da una certa angolazione.

- Inclinare leggermente all'indietro il biglietto: la croce svizzera risalta sullo sfondo.



10 REGISTRO DI STAMPA

Su entrambi i lati della banconota, nella sezione inferiore, è impressa una croce svizzera incompleta.

- Osservare il biglietto in controluce: appare il profilo completo della croce svizzera.



11 NUMERO DI SERIE

Sul verso della banconota è impresso in due luoghi un identico numero, composto da una lettera e nove cifre.

- Osservare il verso del biglietto: in due luoghi è visibile il numero di serie scritto in caratteri diversi.



12 MICROTTESTO

Sul recto della banconota – alla posizione B – si trova la bandiera svizzera con un microtesto nelle quattro lingue nazionali.

- Osservare la bandiera svizzera con una lente di ingrandimento: è visibile un testo scritto in micro-caratteri, in parte con lettere scure su sfondo chiaro e in parte con lettere chiare su sfondo scuro.



13 GLOBO ULTRAVIOLETTO

Sul recto della banconota, in alto a destra, si trova un globo il quale è visibile solo se esposto a raggi ultravioletti.

- Osservare il biglietto sotto una fonte di luce ultravioletta: il globo riluce chiaramente.



14 FIBRILLE FLUORESCENTI

Su entrambi i lati della banconota sono incorporate nella carta numerose fibrille che diventano visibili solo se esposte a raggi ultravioletti.

- Osservare il biglietto sotto una fonte di luce ultravioletta: su tutta la superficie luccicano fibrille in diversi colori.



15 ELEMENTI ASSORBENTI I RAGGI INFRAROSSI

Su entrambi i lati della banconota si trovano elementi che assorbono i raggi infrarossi.

- Osservare il biglietto con una camera a infrarossi: l'immagine si modifica – taluni elementi assumono una colorazione grigia; altri scompaiono.





✚ Un'informazione della Banca nazionale svizzera
© Banca nazionale svizzera 2016
Ulteriori informazioni su: www.snb.ch/50

